

BOOK PUBLISHING AGREEMENT

THIS BOOK PUBLISHING AGREEMENT (“Agreement”) is entered into effective Monday December 28th, 2018 between **Sky Press**, with address 3640 SE Washington St, Portland, OR 97214, USA (“Publisher”) and **Tanaduk**, with address at KIMa prospect, 4, 356, Sankt-Petersburg, Russia, 199155 (“External Publisher”) on behalf of Ni Da, known as Dr. Nida Chenagtsang, with address at Via Constantino, Maes 65, 00162 Rome, Italy (“Co-Author”) and Tam Nguyen, MD, with address at Heckerstrabe 59, 69124 Heidelberg, Germany (“Co-Author”).

WHEREAS, the Publisher desires the External Publisher to publish translations of the Author’s work *Sowa Rigpa Points: Point Study in Traditional Tibetan Medicine* (the “Work”), and External Publisher desires to publish the Work in the Russian language;

NOW THEREFORE in consideration of the promises hereinafter set forth and for valuable consideration, receipt whereof is acknowledged, the parties agree as follows:

1. **Grant of Publishing Rights.** The Publisher, on behalf of itself, the author, and his heirs, executors, administrators, successors, and assigns, exclusively grants, assigns and otherwise transfers to the External Publisher and its licensees and assigns, sole and exclusive license to print, publish, distribute and sell (“Publish”) the Work in the Russian language.
2. **Term.** These rights shall be granted to the External Publisher for a period of five (5) years from the effective date of this Agreement. Upon completion of the five (5) year term, the agreement may be extended at the mutual agreement of both parties.
3. **Cost.** The Rights to Publish the Works are being offered by the Publisher to the External Publisher at no cost.
4. **Copyright.** The copyright of the Russian edition shall remain with the Co-Authors. This should be cited in the Russian edition as: Copyright © 2019 Dr. Nida Chenagtsang and Tam Nguyen, MD
5. **Original Edition:** The External Publisher shall cite the original edition of the Work on the copyright page of the Russian edition with the phrase: First edition published in 2017 in the English language by SKY Press, www.skypressbooks.com
6. **Publication.** External Publisher shall Publish the Works at the Publisher’s own expense, in such style and manner and at such price as Publisher deems suitable. No changes in the Works shall be made without the consent of Sky Press on behalf of the Co-Authors. The title of the Work shall be subject to the mutual agreement of the External Publisher and Co-Authors.

7. **Author Compensation: Royalties.**

External Publisher shall pay to the following royalties of each and every copy of the Work sold:

15% (7.5% to each co-author)

External Publisher shall deposit the royalty amount directly into the Co-Author's bank accounts bi-annually and send a statement of books sold to the Publisher at:

info@skypressbooks.com

Beneficiary's Name: Ni Da

Name of Bank: Wells Fargo

Address of Bank: 420 Montgomery, San Francisco, CA 94104, USA

Account Number/ IBAN: 1038115919

Swift Code:

WFBIUS6 (if in USD)

WFBIUS6WFFX (if in foreign currency)

Beneficiary's Name: Tue Anh Tam Elise Nguyen

Name of Bank: Heidelberger Volksbank eG

Address of Bank: Kurfürstenanlage 8, 69115 Heidelberg, Deutschland

Phone +49 6221 5140

Account Number/ IBAN: DE92 6729 0000 0034 3731 08


SWIFT/BIC: GENODE61HD1

8. **Timing of Publication.** External Publisher agrees to publish this work within six months of this contract.

IN WITNESS WHEREOF, the parties have executed this Agreement effective as of the day and year first written above.

PUBLISHER:

Sky Press on behalf of Nida Chenagtsang

By:  _____

Name: Christiana Polites

EXTERNAL PUBLISHER:

Tanaduk

By: _____

Name: Elena Shirshova